Matins Propers
Fifth Sunday of the Great Fast
Commemoration of Our Venerable Mother Mary of Egypt

Supplement for *The Order of Matins: Sundays and Feasts*, 2006

The Troparion of the Resurrection in the Tone of the week is sung twice. Then:

Troparion of our Venerable Mother Mary of Egypt - *Tone 8*

Cantor: (Tone 8 troparion) Glory...now and ever...

Festal theotokion in the same tone (Tone 8, p. 281).

*The service continues as usual for Sunday. After Psalm 50, the penitential stichera are sung (p. 317).*
When Is - ra - el passed through the waters as if up - on dry land and es - caped the mal - ice of the E - gyp - tians, they cried out:

Let us sing to our Re - deem - er and our God.

I am like the rich man who daily took delight in the abundance of pleasures; deliver me, I pray you, O Savior, as you did Lazarus from the fire. Refrain

Even though I am clothed in sensual pleasures, O Savior, and adorned in purple, brocade and fine clothing as the rich man, do not throw me into the fire like him. Refrain

The rich man led a splendid and luxurious life in this world which passes and disappears; therefore, he was condemned to punishment, while the poor Lazarus was refreshed with dew.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er and for - ev - er. A - men.
The choir of angels and the company of mortals unceasingly praise you, O Virgin Mother; for you have carried in your arms as a child the Creator of the universe.

Katavasia - Tone 4 samopodoben

I will open my mouth; it will be filled by the Holy Spirit, and I will offer my praise to the Queen Mother. I will celebrate in joy; in my rejoicing I will sing of these wonders.

Ode 3

Irmos

You are the rampart of those who hasten to you; the inhabitants of darkness find their light in you; and my soul praises you, O Lord.

Refrain

Glo - ry to you, our God, glo - ry to you.

You spared Lazarus from the fire; also draw up your unworthy servant from Hades, O Christ. Refrain
I am rich in pleasures and passions, but poor in virtues; save me, O Lord, as you did Lazarus. *Refrain*

The purple and fine linen in which the rich man was clothed represent pleasures and sins; it is for this reason that he burns in the fire.

Through your prayers, O most pure Virgin, come to our aid by turning back the dangers that surround us.

*Katavasia*

O Mother of God, life-giving source of blessings, grant strength to those united in faith who sing hymns of praise to you.

In your glory, grant them the crowns of victory.

*Sessional Hymn - Tone 8*

Through asceticism, you curbed all the forces of your flesh, and you showed the strength and steadfastness of your soul;
de-siring to con-temp-plate the Cross of the Lord, who
was cru-ci-fied for the whole world, you pat-terned your life
to that of the an-gels, O ev-er-bless-ed one. There-fore
we cel-e-brate your mem-o-ry in faith, to ob-tain
the for-give-ness of our man-y sins, through your in-ter-ces-sion,
O Mar-ty.

Cantor: Glory...now and ever...

I am held fast in the mire of sin, and there is no cou-rage
in me. The tor-rent of my faults sub-merges me. But look
up-on your serv-ant, I be-seech you, for you have giv-en
birth to the Word, who alone is the Lover of us all.

Deliver me from sin and deadly passions, and from all harm caused by the Enemy, so that I may sing in joy, O our Lady: Intercede with Christ our God that he may grant me the forgiveness of my sins, for I am your servant and you are my hope.

Ode 4
Irmos
O Lord, I have heard of the mystery of your work of salvation; I meditated on our deeds and glorified your divinity.

Refrain
Glory to you, our God, glory to you.
The rich man delighted in food and fine clothing; Lazarus only wanted to satisfy himself with the crumbs of the feast. *Refrain*

The dogs who licked the wounds of Lazarus showed more affection for the poor man; they had more compassion than the rich man. *Refrain*

Afflicted by poverty, Lazarus was rejected at the gate of the rich man; but you, O Lord, have now glorified him.

Beseech your Son in behalf of those who praise your name, that they may be delivered from slavery to the Enemy, O holy Virgin, our only protection.

*Katavasia*

Why have you driven me far from your face, O inaccessible Light?
The outer darkness has enveloped me, wretched creature that I am.

Make me return, I pray you, and direct my paths toward the light of your law.

Refrain

Glory to you, our God, glory to you.

When the rich man saw Lazarus in the bosom of Abraham, enjoying the glorious light, he cried: Have mercy on me, Father Abraham, for I am condemned to this fire, and my tongue is burning up with thirst. Refrain

Abraham answered: You enjoyed the riches of life; therefore, you now receive your eternal punishment in the fire, but poor Lazarus shall rejoice with unending joy. Refrain

The rich man wasted his whole life in luxury and false pleasures; like him, I have also become rich, but I pray to you in your goodness, spare me from the fire as you did Lazarus.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever and for ever. Amen.

Having you as our pledge before your Son, we beseech you, O all-holy Virgin: Turn not your protection away from the Christian people, for you are our only intercessor before Christ, our Lord and Master.
All nations marvelled at your divine glory, for you,

O Virgin who have not known wedlock, carried within your womb the

God of all, the eternal Son to whom you gave birth; he grants salvation

to all who sing your praises.

Grant your forgiveness, O Savior, despite the number of my sins;

draw me out of the abyss of evil, I pray you; for it is to you that

I cry: Hear me O God of my salvation!

Glory to you, our God, glory to you.
The rich man was condemned to the fire by his life filled with pleasures; but the poor Lazarus, having chosen poverty in this life, in exchange, receives unending joy. Refrain

Lazarus was deemed worthy to receive the fullness of eternal life in the bosom of Abraham; but, for his punishment, the rich man was condemned, body and soul, into the fire. Refrain

Because he despised Lazarus, the rich man was condemned to the fire; I pray to you, O Lord and Lover of us all, do not condemn me, wretched though I am; but, like Lazarus, receive me into your light.

Come, all you faithful, and clap your hands, as we celebrate this holy and solemn feast of the Mother of God. Glorify him who was born of her.

Through your prayers, O holy Theotokos, may we be delivered from our sins, and obtain, O most pure Virgin, the divine illumination of the Son of God, who was wondrously incarnate in your womb.

Katavasia

Come, all you faithful, and clap your hands, as we celebrate this holy and solemn feast of the Mother of God. Glorify him who was born of her.

Kontakion - Tone 3

Once you were filled with all kinds of harlotry; but today, through
re-pent-ance, you have shown yourself to be a bride of Christ. Yearning
for the angelic life, you crushed the devils with the weap- on of the Cross.
Therefore, O glo-ri-ous Mar-y, you be-came a bride in the king-dom.

Ikos
We now praise you with our hymns, O lamb and daughter of Christ; for you came forth from the stock of the Egyptians, and you have become a precious flower for the Church, struggling in temperance and prayer beyond the measure of mortals; thus, you were exalted in Christ by the merits of your life and deeds; therefore, the venerable Mary has become a bride of the kingdom.

Ode 7
Irmos

The Youths who came to Judah from Baby-lon
tram-pled on the flames in the fur-nace
by their faith in the Trin-i-ty, and they sang:
Bless-ed are you, O God of our fa-thers.
Glo-ry to you, our God, glo-ry to you. --

Glo-ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir-it; now and ev-er --

and for-ev-er. A-men. --

Glo-ry to you, our God, glo-ry to you.

Like Job of olden days, who sat upon the dunghill filled with worms, so the poor Lazarus lies before the gate of the rich man, singing: Blessed are you, O God of our fathers. Refrain

As an outcast before the gate of the merciless rich man, Lazarus once longed for the scraps that fell from his meal, and no one offered him anything; but he is now filled to satisfaction in the bosom of Abraham. Refrain

Spare me, I beg you, O Christ, the fate of the merciless rich man; grant that I may be with Lazarus the poor, that I may sing with joy: Blessed are you, O God of our fathers.

You came forth from the womb of the Virgin, clothed in our flesh for our salvation; and we, who recognize you as the Theotokos, in thanksgiving now sing: Blessed are you, O God of our fathers.

Katavasia

The three youths cou-rageously walked about in the flam-ing fur-nace,

pre-ferr-ing to wor-ship the Creator rather than cre-a-ted things, and they sang

out in joy: Bless-ed are you and praised a-bove all, O God
Ode 8
Irmos

Once the rich man was pompously adorned, clothing himself in purple, scarlet, and fine silk; at his gate lay the poor Lazarus in his misery, longing to eat the crumbs that fell from the well-laden table; but no one gave him any. Therefore, Christ has welcomed him into his kingdom. Refrain
Let us bless the Father, Son, and Holy Spirit, Lord. Now and ever--
and for ever. Amen.

Let us praise, bless, and worship the Lord, singing and highly exalting him above all for ever.

The three youths in the furnace were saved by the Offspring of the Theotokos. He who was foretold has been born.

Lazarus was completely covered with sores and wounds as he lay before the gate of the rich man, in days of old; he longed to satisfy his hunger, but no one gave him anything to eat; in their compassion, the dogs licked his sores and wounds with their tongues. Therefore, he was invited to share in the delights of Paradise. Refrain

I have prospered in pleasures like the rich man of old, clothed in purple every day; O God of mercy, I too am condemned by the softness of my life, for I have strayed through my gratifications. Therefore, I pray you, O Lord, always deliver me from the eternal fire.

Like a triple flame, the Divinity shines with one light, of one nature in three Persons; the Father who eternally begets, the consubstantial Son, and the Spirit who reigns with him. O Youths, bless your Creator and Redeemer; praise him, you priests; and all you people, exalt him for all ages.

Katavasia
on earth, and he joins together a creation to sing: All you works

of the Lord, bless the Lord and praise him above all forever.

_The Canticle of the Theotokos is sung (p. 34)._ 

**Ode 9**  
**Irmos**

O Theotokos and spouseless Virgin, by your word you

in effably conceived the true God, You are higher

than the most pure powers; with our unceasing hymns we

exalt you.

**Refrain**

Glory to you, our God, glory to you.

Grant me the poverty of Lazarus, O Christ; in your power, restrain my drives for pleasure; grant me the rich abundance of virtue, that I may praise and extol you. **Refrain**
Like the merciless rich man, I have scorned your commandments, O Lord; and now, in my misery, I lie before your gate; but in your love and compassion, raise me up from the abyss like Lazarus your friend. 

Refrain

We all know the parable of the Lord; let us detest the heartlessness of the rich man, that we may avoid the same punishment; and then, in the bosom of Abraham, we shall rejoice with an unending joy.

Katavasia

May ev'ry child of the earth exult in spirit and hold aloft the burning lamp; may the angels in heaven praise with joy the holy feast of the Mother of God and sing to her: Rejoice, O blessed and ever-Virgin, holy Theotokos.
Hymns of Light

“Holy is the Lord our God” is sung in the Tone of the Week, and the Sunday Resurrection Gospel is read. Then continue with the Hymns of Light from the Triodion:

Glory…

In you we have a model of conversion. Implore Christ, O Mary, that in this time of the Fast, we may praise you in faith and love.

Now and ever…

O sweetness of the angels and consolation of the afflicted, O protectress of Christians, O Virgin Mother of the Lord, deliver us and save us from eternal punishment.

Psalms of Praise (148, 149, 150)

The Psalms of Praise are sung in the Tone of the Week, with eight stichera of the Resurrection. Then:

Cantor: (Tone 1) Glory…

Doxastikon - Tone 1 samohlasen

The Kingdom of heaven is not eating and drinking, but it is justice and holiness. Therefore the rich cannot enter unless they share their treasures with the poor. For the prophet David taught us, saying:
The just ones show mercy all day long and place their delight in the law of the Lord; they walk in the light and their steps do not falter.

All this was written for our understanding, to join good deeds with fasting, and, in exchange for earthly good, the Lord will grant the riches of heaven.

Cantor: (Tone 2) Now and ever...

The service continues with the Sunday theokion in Tone 2, “You are truly most blessed...” (p. 40).